

# ΕΣΤΙΑ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ

ΕΝ ΤΩ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΞΑΜΗΝΟΣ ΔΡ. 8  
ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΔΡ. 15

ΤΙΜΗ ΦΥΛΑΚΟΥ ΔΕΝ. 30

ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑΙ

ΕΝ ΤΩ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΞΑΜΗΝΟΣ ΦΡ. 10  
ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΦΡ. 20

ΤΙΜΗ ΦΥΛΑΚΟΥ ΔΕΝ. 40

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

1890—Τόμος Β', ἀριθ. 28.

ΕΚΔΟΤΑΙ Ν. Γ. ΠΟΛΙΤΗΣ ΚΑΙ Γ. ΔΡΟΣΙΝΗΣ

'Αθήναι, 15 'Ιουλίου.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:** ('Εν τῷ πρώτῳ) ΣΑΝ ΟΝΕΙΡΟ ὑπὸ Γρηγ. Ξενοπούλου.—ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΟΣ ΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΛΟΓΩΝ, Κρίσις τῶν Ἀγωνοδικῶν.— Η ΑΥΓΕΡΗ διήγημα ὑπὸ Α. Καρκαβίττα.— ΕΚ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ: ΤΑ ΔΟΥΤΡΑ ὑπὸ Θ. Χ. Φλωρᾶ.—ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Ἀνάλεκτα, Χρονικά, Παντοῦα, Αἱ εἰκόνες, Ἐδῶ κ' ἐκεῖ, Τρεῖς γῶμαι καθ' ἑβδομάδα.— ('Εν τῷ παραρτήματι): ΕΙΔΗΣΕΙΣ, ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ, ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ, ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ, ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ, ΠΑΙΓΝΙΑ ΚΑΙ ΖΗΤΗΜΑΤΑ.

**ΕΙΚΟΝΕΣ:** Ο ΠΑΠΑΣ ΛΕΩΝ ΙΓ'. — ΤΟ ΑΛΩΝΙΟΝ, εἰκὼν Βάδιτζ. — ΚΕΦΑΛΗ ΑΣΚΛΗΠΙΟΥ ὑπὸ Α. Γέλβερτ.— ΤΡΙΑ ΚΑΛΑΙΤΕΧΝΙΚΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἐντὸς τοῦ μηνὸς τούτου συνέρχεται ἐν Βερολίῳ τὸ δέκατον διεθνὲς ἰατρικὸν συνέδριον. Ἐπὶ τούτῳ τὸ ἰατροσυνοδριον συνέστηται εἰς τὸ ὑπουργεῖον ἵνα καὶ ἡ Ἑλλάς ἀντιπροσωπευθῇ ἐπιτήμως εἰς τὸ συνέδριον τούτου, προσθέσαν ὅτι τὴν ἀντιπροσωπείαν ταύτην τὸ Ὑπουργεῖον δύναται νὰ ἀναθέσῃ ἀνεξόδως εἰς τὸν κατὰ τὴν ἑβδομάδα ταύτην ἀπερχόμενον εἰς Βερολίον ἰατρὸν κ. Θ. Ἀρεταῖον.

— Διάφοροι ἀρχαῖαι ἐπιγραφαὶ εὑρίσκονται ἐν Εὐβοίᾳ πρὸς συλλογὴν δὲ τούτων περιηγεῖται ἤδη ὁ κ. Wilhelm ἑταῖρος τοῦ γερμανικοῦ ἀρχαιολογικοῦ ἰνστιτούτου.

— Ἐθνημοσιεὺθ ὁ κανονισμὸς τοῦ ἐν Ἀθήναις ἀστεροσκοπείου. Μεταξὺ τῶν καθηκόντων τοῦ διευθυντοῦ αὐτοῦ εἶνε καὶ ἡ γύμνασις τῶν φοιτητῶν τοῦ φυσικοῦ καὶ τοῦ μαθηματικοῦ τμήματος τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου περὶ τὰς ἀστρονομικὰς καὶ μετεωρολογικὰς γνώσεις. Τὸ Ἀστεροσκοπεῖον ἔχει σφραγίδα φέρουσαν ἐν τῷ μέσῳ τὸ Βασιλικὸν στέμμα καὶ περὶ αὐτὸ τὰ γράμματα « Ἀστεροσκοπεῖον Ἀθηνῶν. »

— Ὁ « Φιγαρῶ » ἀγγέλλει ὅτι ὁ Ἕλλην μουσουργὸς Σπύρος Σαμάρας μελοποιεῖ νέον μελόδραμα τοῦ ὁποῦ ἡ ὑπόθεσις εἶνε εἰλημμένη ἐκ τῆς Γαλλικῆς Ἐπαναστάσεως.

— Ὁ κ. Κ. Γιαννικόπουλος, ἐπίτροπος τοῦ Β. Ναυτικοῦ, ἐδῶρσεν εἰς τὸ Μουσεῖον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς ἐταιρίας πολυτελῆ ἐπενδύτην γυναικεῖον (κοζόκα) ἐκ βελούδου μετὰ χρυσοῦν σειρητίων, ὃν ἔφερον κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ αἰῶνος αἱ γυναῖκες τῆς Τριπόλεως. Ἐπίσης προσέφερε καὶ κεντητὴν ζώνην γυναικεῖαν ἐσωτερικὴν τῶν αὐτῶν χρόνων. Ὡσαύτως ὁ κ. Σπυρίδων Βουταῖνᾶς προσήνεγκε τὸ πρωτότυπον σχέδιον τῆς πόλεως τῶν Ἀθηνῶν συνταχθὲν ὑπὸ τοῦ ἀρχιτέκτονος Κλέντσε τῷ 1834.

## ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ

**6 ἰουλίου.** Σήμερον διὰ τῆς πρωῒνης ἀμαξοστοιχίας ἀπῆλθεν εἰς ἀρχαιολογικὴν ἐκδρομὴν μέχρις Ἐπιδαύρου ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Ἀντιπολιτεύσεως κ. Θ. Δηλιγιάννης συνοδευόμενος ὑπὸ τινῶν φίλων του, ἐπανερχεται δὲ μετὰ 3 ἢ 4 ἡμέρας.

**7 ἰουλίου.** Σήμερον τὴν 7,35 π.μ. ἀκριβῶς ἡ πριγκίπισσα Σοφία ἔτεκεν αἰσίως ἄρρην. Εἰς τὸν ἀρτιγέννητον βασιλόπαιδα ἐδόθη τὸ ὄνομα Γεώργιος, ἡ γέννη-

σις δ' αὐτοῦ ἀνηγγέλθη εὐθὺς εἰς τὰς συγγενικὰς αὐλὰς Γερμανίας, Ῥωσσίας, Ἀγγλίας καὶ Δανίας, ὁπότεν ἐλήφθησαν πλείστα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα.

**8 ἰουλίου.** Δοξολογία ἐτελέσθη σήμερον ἐπὶ τῇ γεννήσει τοῦ πρωτοτόκου υἱοῦ τοῦ διαδόχου μετὰ τῆς συνήθους στρατιωτικῆς παρατάξεως, τὴν δ' ἔσπεραν ἐφωταγωγῆθαι τὰ δημόσια καὶ δημοτικὰ καταστήματα. Δοξολογία ἐτελέσθησαν καὶ εἰς πάσας τὰς πόλεις τοῦ Κράτους. Ἡ βασίλισσα ἔμαθε τὸ χαρμόσυνον συμβᾶν ἐν Σεβαστουπόλει, ὁ δὲ βασιλεὺς ἐν Κερκίρᾳ ὁπότεν διῆλθε κατευθυνόμενος εἰς Ἀθήνας. — Σήμερον τὴν 5ην ὥραν μ. μ. ἐτελέσθη σεμνοπρεπῶς ἡ κηδεῖα τοῦ ἐν Ἑλλάδι Ἐξάρχου τοῦ Π. Τάφου ἀρχιμανδρίτου Μακαρίου χοροστατοῦντος τοῦ Μεσσηνιακοῦ ἀρχιεπισκόπου Παναρέτου. Εἰς τὸν νεκρὸν ἀπεδόθησαν αἱ στρατιωτικαὶ τιμαί, συνοδεύσαντος τὸν νεκρὸν στρατιωτικοῦ ἀποσπάσματος μετὰ μουσικῆς.

**9 ἰουλίου.** Ὁ βασιλεὺς ἀφίκετο τὴν δεκάτην πρωῒνην ὥραν εἰς Πάτρας καὶ τὴν ἕκτην ἑσπερινὴν ἐνταῦθα. Εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ σιδηροδρόμου Πελοποννήσου ἀνεμνετο ὅπως ὑποδεχθῶσι τὸν Βασιλέα καὶ εὐχρηθῶσιν αὐτῷ διὰ τὸν αἶσαν τοκετὸν τῆς πριγκίπισσας Σοφίας ὁ βασιλόγαμος Γεώργιος, ὁ αὐλάρχης καὶ οἱ αὐλικοί, τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον, ὁ Μητροπολίτης, ὁ φρούραρχος, ὁ μοίραρχος, ὁ διευθυντὴς καὶ πάντες οἱ ἐν τελεί. Ὁ βασιλεὺς δι' ἰδιαιτέρας ἀμαξοστοιχίας ἀπῆλθεν αὐθόρῃ εἰς Κηφισίαν καὶ ἐκεῖθεν δι' ἀμάξης εἰς Τατόιον. — Κατὰ τηλεγραφικὴν εἶδῃσιν ἐκ Καλλιπόλεως ἡ Ῥωσικὴ θαλαμηγὸς « Ἐρικλία » ἐπὶ τῆς ὁποίας ἐπιβαίνει ἡ Βασίλισσα διῆλθεν ἐκεῖθεν ἀκριβῶς τὴν 3ην μ.μ. ὥραν τῆς σήμερον καταπέσει δὲ εἰς Λαύριον αὐριον περὶ τὴν μεσημβρίαν.

**10 ἰουλίου.** Τὴν δευτέραν ὥραν μετὰ μεσημβρίας κατέπλευσεν εἰς Λαύριον ἡ φέρουσα τὴν Βασίλισσαν Ὀλγαν Ῥωσικὴ θαλαμηγὸς « Ἐρικλία ». Πρὸς συνάντησιν καὶ ὑποδοχὴν τῆς Βασίλισσας μετέβη εἰς Λαύριον δι' εἰδικῆς ἀμαξοστοιχίας ὁ βασιλεὺς. Ἐν Λαύριῳ ὁ βασιλεὺς ἐγένετο δεκτὸς ὑπὸ τῶν Ἀρχῶν καὶ πλήθους πολιτῶν ἀνήλθε δὲ ἐπὶ τῆς Ῥωσικῆς θαλαμηγού ἔνθα ὑπεδέχθη τὴν ἐπανακάμφασαν Βασίλισσαν. Οἱ Βασιλεῖς ἐξῆλθον εἰς τὴν προκουμαίαν τὴν τετάρτην ὥραν, καὶ ἐκ Λαυρίου διὰ τῆς εἰδικῆς ἀμαξοστοιχίας τῶν 4 καὶ 20 μ. μ. ἀναχωρήσαντες ἐφθασαν εἰς Δεκλείαν περὶ τὴν ὀγδόην ἑσπερινὴν ὥραν.

**11 ἰουλίου.** Ἐπὶ τῇ ὀνομαστικῇ ἑορτῇ τῆς Βασι

λίσης Ὀλγας ἐψάλλ ἐν τῷ ἐν Ἐταίῳ καὶ δοξολογία, εἰς τὴν ὅποιαν παρέστησαν οἱ Βασιλεῖς, οἱ βασιλόπαιδες, οἱ ἀδελφοὶ καὶ οἱ οὐρσοὶ. Μετὰ τὴν δοξολογίαν ἡ Βασιλισσα ἐδέχθη τὰς συγγραφεύσας εὐχὰς πάντων τούτων ἐπὶ τῇ ἐορτῇ Αὐτῆς καὶ τῷ εὐτυχῇ γεγονότι τῆς γεννήσεως τοῦ νέου βασιλόπαιδος. Ἐν Ἐταίῳ παρετέθη ἐπίσημον οἰκογενειακὸν γεῦμα. — Κατὰ τὴν « Ἐφημερίδα » Καίτοι ὀριστικῶς δὲν ἀπεφασίσθη ἡ ἡμέρα τῆς Βαπτίσεως τοῦ νεογενήτου βασιλόπαιδος, λέγεται ὅμως ὅτι τὸ μυστήριον θέλει τελεσθῆ τὴν πρώτην ἢ δευτέραν Κυριακὴν τοῦ προσεχοῦς μηνός Αὐγούστου. Ἡ βαπτίσις θὰ γείνη μετὰ πάσης πομπῆς καὶ παρατάξεως καὶ μεθ' ὅλης τῆς ἐπισημοσύνης ἐν τῷ μητροπολιτικῷ καὶ διὰ τῶν χειρῶν τοῦ Σ. Μητροπολίτου χοροστατούντων πάντων τῶν Συνοδικῶν. Ἀνάδοχοι τοῦ νέου βασιλόπαιδος θὰ εἶναι ὁ Αὐτοκράτωρ καὶ ἡ Αὐτοκράτειρα τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Ῥωσίας, ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ Βασιλισσα τῆς Δανίας, ἡ Βασιλισσα τῆς Ἀγγλίας, ἡ Αὐτοκράτειρα Φρειδερίκου καὶ αἱ θυγατέρες αὐτῆς, ὁ πρίγκιψ καὶ ἡ πριγκίπισσα τῆς Οὐαλίας, ὁ Μ. Δοῦξ Παῦλος καὶ ἡ Μ. Δούκισσα Ἀλεξάνδρα, ὁ πρίγκιψ καὶ ἡ πριγκίπισσα τοῦ Σάξ-Μάινινγκεν, ὁ βασιλόπαις Γεώργιος, ἡ βασιλόπαις Μαρία καὶ πολλοὶ ἄλλοι πρίγκιπες. Κατὰ τὴν τέλεσιν τοῦ μυστηρίου θὰ παρίσταται ἐνταῦθα καὶ ὁ Διάδοχος τοῦ Ῥωσικοῦ θρόνου μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Μ. δούκως Γεωργίου. — Τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐθν. Τραπεζῆς πρυμψφεί ἀπεφασίσα τὴν ἀπονομὴν μηνιαίας συντάξεως εἰς τὸν τῶς διοικητὴν τῆς Τραπεζῆς κ. Μάρκον Ρενιέρην ἐκ δραχμῶν 1125. — Τὸ ἀτμόπλοιον « Βερενίκη » τῆς εταιρίας Λούδ. προσκοῦσαν τὴν νύκτα ἐπὶ ἀγγλικῷ ἀτμόπλοιοι. ἐξώκειλε κατὰ τὴν θῆσιν Μουδερῶν τῶν Κυθῆρων. Τὸ πλήρωμα ἐσώθη, ἡ διάσσις δὲ τοῦ φορτίου, ὅπερ σύχνηται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐκ καρῆ θεωρεῖται ἀμφίβολος.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

Λόγος Πέτρου Παπαρρηγοπούλου προτάνας τοῦ ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου κατὰ τὸ ἀκαδημαϊκὸν ἔτος 1888-1889. Ἀθήνησι, τυπογραφεῖον « Παλιγγενεσίας » Ἰω. Ἀγγελόπουλου 1890. 80ν. σ. 118 + 68 μετὰ πινάκων. [ Ἐκ τῆς λογοδοσίας ταύτης μανθάνομεν ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν φοιτητῶν κατὰ τὸ ἔτος 1888 - 1889 ἀνήλθεν εἰς 2820 ἐν ὅλῳ, κατὰ σχολὰς δ' ἐνεγράφησαν : εἰς τὴν Θεολογικὴν 1377, εἰς τὴν Ἱατρικὴν 798, εἰς τὴν Φιλοσοφικὴν 524, εἰς τὴν Φαρμακευτικὴν 97. Ἐκ τούτων 1977 ὄρωσαν ἐκ τοῦ βασιλείου, 751 δὲ ἐξ ἄλλων κατὰ τὸ πλεῖστον ἐλληνικῶν χωρῶν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν καθηγητῶν καὶ ὑφηγητῶν κατὰ Σχολὰς ἦτο ὁ ἑξῆς : Θεολογικῆς, καθηγηταὶ 4, ὑφηγηταὶ 5. — Νομικῆς, καθηγηταὶ 11, ὑφηγηταὶ 11. — Φιλοσοφικῆς, καθηγηταὶ 22, ὑφηγηταὶ 17. — Ἱατρικῆς, καθηγηταὶ μὲν 16, ὑφηγηταὶ δὲ 30. Προσῆλθον εἰς ἐξέτασιν κατὰ σχολὰς τελειόφοιτοι : Τῆς Νομικῆς 222, ἐξ ὧν ἐγένοντο διδάκτορες 138, τελειοδιδάκτοι 68, καὶ ἀπερρίθθησαν δι' ἕξ μηνῶν 14. — Τῆς Ἱατρικῆς 150, ἐξ ὧν διδάκτορες ἐγένοντο 138 καὶ ἀπερρίθθησαν δι' ἕξ μηνῶν 12. Εἰς πρακτικὰς δὲ ἐξετάσεις προσῆλθον 68, ἐξ ὧν ἔλαβον ἄδειαν ὅπως μετέρχονται τὸν ἵατρον 65. — Τῆς Φιλοσοφικῆς, Φιλολογικοῦ τμήματος 22, ἐξ ὧν διδάκτορες 14, τελειοδιδάκτοι 7, ἀπερρίθθη δὲ 1 ἐπὶ ἐν ἔτος, Φυσικοῦ τμήματος διδάκτορες 12, Μαθηματικοῦ τμήματος διδάκτορες 8, Φαρμακοποιοὶ 10, Ἑλληνοδιδάσκαλοι 20, ὧν δύο ἀπερρίθθησαν ἐπὶ ἐν ἔτος. Τῆς Θεολογικῆς 6, ὧν 3 προλύται καὶ 1 ἀπερρίθθη ἐπὶ ἐν ἔτος. Ἡ καθαρὰ περιουσία τοῦ Ἐθν. Πανεπιστημίου κατὰ τὴν 1 Σεπτεμβρίου 1889 ἀνῆρχετο εἰς δρ. 6,254,288.11.]

Ἐταιρία τῶν τυπογράφων καὶ βιβλιοδότηων ὁ « Γουτεμβέργιος ». Πρακτικὰ τῆς ΜΗ' καὶ ΜΘ' γενικῆς συνλεύσεως μετὰ τῆς λογοδοσίας τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου περὶ τῶν πεπραγμένων κατὰ τὸ ἔτος 1889. Ἐν Ἀθῆναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Ν. Πάσσαρη καὶ Α. Βεργινίου. 80ν. σ. 31.

L'assistance publique en Turquie par le Dr.

L. G. Limarakis, Directeur du Dispensaire de la « Société Philoptochos » des Dames Grecques de Péra. (Extrait de la Revue Medico - Pharmaceutique, No du 30 Juin), Constantinople. - Typ. Zarah, imprimeur de la Société imperiale de Medecine, 1890 80ν. σ. 20. — Ἐξεδόθη τὸ βιβλίον τῆς Ἱστορίας τῆς Γυναικῶς συγγραφομένης ὑπὸ τῆς κυρίας Καλλιρρῆς Παρρέν.

ΜΙΚΡΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΤΗΣ ἘΣΤΙΑΣ

ΠΟΙΗΜΑΤΙΑ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ

Προτείνονται πρὸς μεταφράσιν τὰ κατωτέρω τρία ποιημάτια, τὸ πρῶτον ἐκ τοῦ γερμανικοῦ, τὸ δεύτερον ἐκ τοῦ γαλλικοῦ καὶ τὸ τρίτον ἐκ τοῦ ἰταλικοῦ ὑπὸ τοῦ ἐξῆς ὄρους :

- α') Αἱ μεταφράσεις πρέπει νὰ εἶναι ἕμμετροι προσεγγίζουσαι κατὰ τὸ δυνατόν εἰς τὸ μέτρον καὶ τὴν κατὰ στροφὰς διαίρεσιν τοῦ πρωτοτύπου.
β') Νὰ εἶναι καθαρῶς γεγραμμένα καὶ νὰ φέρωσιν ἢ τὴν ὑπογραφήν τοῦ ἀποστέλλοντος ἢ διακριτικόν τι ψευδώνυμον.
γ') Νὰ ληφθῶσιν ἐν τῷ γραφεῖ τῆς Ἐστίας μέχρι τῆς ἐσπέρας τῆς 1ης Σεπτεμβρίου 1890.
δ') Ὡς πρὸς τὴν ἐκλογὴν τῆς γλώσσης ἀρίνεται πλήρης ἐλευθερία εἰς τοὺς μεταφραστὰς.
ε') Ἐκάστον τῶν προτεινόμενων εἰς μεταφράσιν ποιημάτων εἶναι τι ὅλως ἀνεξάρτητον. Ὅθεν δύναται τις νὰ στείλῃ τοῦ ἐνὸς μόνου μεταφράσιν, ἢ τῶν δύο, ἢ τῶν τριῶν.
ς') Αἱ κάλλιστα τῶν μεταφράσεων θὰ δημοσιευθῶσιν ἐν τῇ « Ἐστίᾳ », εἰς δὲ τοὺς πρωτεύοντας μεταφραστὰς ὡς ἐνθύμημα τῆς ἐπιτυχίας θὰ δοθῶσιν ἀνὰ δύο τόμοι τῆς Ἐστίας κατ' ἐκλογὴν αὐτῶν.
γ') Αἱ μεταφράσεις θὰ κριθῶσιν ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως τῆς Ἐστίας, ἢ δὲ κρίσις θὰ δημοσιευθῇ κατὰ τὰ τέλη Σεπτεμβρίου.

Τὰ πρὸς μεταφράσιν προτεινόμενα ποιημάτια εἶναι τὰ ἑξῆς :

WELKE ROSE

In einem Buche blätternd, fand Ich eine Rose welk, zerdückt, Und weiss auch nicht mehr, wessen Hand Sie einst mich gepflückt.

Ach, mehr und mehr im Abendhauch Verweht Erinnerung bald zerstiebt Mein Erdenloos, dann weiss ich auch Nicht mehr, wer mich liebt.

N. Lenau.

LES TROIS OISEAUX

J' ai dit au ramier : « Pars, et va quand même, Au delà des champs d'avoine et de foin, Me chercher la fleur qui fera qu' on m'aime. » Le ramier m' a dit : « C' est trop loin ! »

Et j' ai dit à l' aigle : « Aide-moi ! j' y compte Et, si c' est le feu du ciel qu' il me faut, Pour l' aller ravir prends ton vol et monte. » Et l' aigle m' a dit : « C' est trop haut ! »

Et j' ai dit enfin au vautour : « Devore Ce coeur plein d' elle, et prends-en ta part. Laisse ce qui peut être intact encore. » Le vautour m' a dit : « C' est trop tard ! »

F. Coppée.

ATENE

La città dove io nacqui è in Oriente, Ad un monte marmoreo vicina, E vede di lontan, vasta, splendente, Stendersi dell' Egeo, l' onda turchina.

Ebbra d'aria e di sol tacitamente Sogna un' antica vision divina, E fra le rose, e fra gli ulivi sente Fremer non morta la sua gran rovina.

La città dov' io nacqui ebbe più lieti Giorni, e solo vittrice il mar profondo, E di sè popolò remote arene ;

E fu d'eroi, di saggi e di poeti Madre superba, e fu maestra almondo : La città dov' io nacque ha nome Atene.

Arturo Graf.

ΑΡΣΑΚΕΙΟΝ ΠΑΡΘΕΝΑΓΩΓΕΙΟΝ

Κατὰ τὴν περὶ τῶν ἐξετάσεων ἐπίσημον ἔκθεσιν τοῦ γραμματικῶς τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐκ τῶν συσσίτων καὶ ἡμισυσσίτων ὑπεδελθῆσαν εἰς ἐξέτασιν 133. Ἐκ τούτων εἰς τὰς τέσσαρας κατωτέρας τάξεις τοῦ Προτύπου ἐξετάσθησαν 25 προβιβάζονται δὲ 24. Εἰς τὴν Ε' τοῦ Προτύπου ἐξετάσθησαν 24 προβιβάζονται δὲ 21. Εἰς τὴν ς' τοῦ Προτύπου ἐξετάσθησαν 16 καὶ προβιβάζονται ἅπασαι. Εἰς τὴν Α' τοῦ Διδακκαλίου ἐξετάσθησαν 28 καὶ προβιβάζονται 24. Εἰς τὴν Β' τοῦ Διδακκαλίου ἐξετάσθησαν 21 καὶ προβιβάζονται ἅπασαι. Εἰς τὴν γ' τοῦ Διδακκαλίου ἐξετάσθησαν 19 καὶ ἔλαβον πᾶσαι ἀπολυτήριον. Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ Προτύπῳ ἐξετάσθησαν ἐν ὅλῳ 560. Καὶ εἰς μὲν τὴν α' τάξιν 32, ὧν προβιβάζονται 27, εἰς δὲ τὴν β' 62, ὧν προβιβάζονται 49, εἰς τὴν γ' 115, ὧν προβιβάζονται 103, εἰς τὴν δ' 106 ὧν προβιβάζονται 98, εἰς τὴν ε' 123, ὧν προβιβάζονται 110. Καὶ ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ Διδακκαλίῳ ἐξετάσθησαν ἐν ὅλῳ 276. Ἦτοι εἰς μὲν τὴν α' τάξιν 88, ὧν προβιβάζονται 78, εἰς δὲ τὴν β' 99, ὧν προβιβάζονται 94, εἰς τὴν γ' 89, καὶ προβιβάζονται ἅπασαι εἰς τὴν δ' καὶ ἀνωτάτην τάξιν τῶν διδακκαλικῶν ἀσκήσεων. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς ἐξετασθείσας κατὰ τὸ παρελθὸν σχολικὸν ἔτος παρατηρεῖται ἐλάττωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν συσσίτων καὶ ἡμισυσσίτων μαθητῶν κατὰ 28, αὐξήσις δὲ τῶν τοῦ Προτύπου κατὰ 5 καὶ τῶν τοῦ Διδακκαλίου κατὰ 13.

ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ ΚΑΗΡΩΣΙΣ III'

γενομένη τῆ 28 Ἰουνίου 1890.

Table with 2 columns: Εξαχθέντες ἀριθμοὶ (254,972) and Κερδηθέντα ποσὰ (1,816 δρ.). Includes a calculation for 100 ἀνὰ δραχμὰς 22,70.

ΑΔΔΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Αἴλιον, Ἀργαστόλιον. Τὰ αἰνίγματα δὲν ἀποτελοῦν μέρος τῆς φιλολογικῆς ὕλης τοῦ φύλλου, εἶνε ἐπομένως ἀνεπιθύμητον. Καὶ ὅπως εἶνε δὲ παρέχον εἰς τὴν διευθύνσιν πλείωτερας ἐνοχλήσεως καὶ κόπον ἢ ὅλη ἢ λοιπὴ ὕλη. Ὡστε μὴ κρίνετε τὸσον σοβαρῶς τὰ πράγματα. Διὰ τὴν σύνθεσιν ἔχετε ἄδικον ἴδετε ἄλλην μίαν φοράν καὶ θὰ πεισθῆτε. Λύσεις δ' αὐτῆς ἐστάλησαν ὑπὲρ τὰς 10. Ἄν ἀρρηθῆ ἐκ τῶν ὀλίγων σας μία, τοῦτο σημαίνει ὅτι δὲν ἐκρίθη ὀρθὴ ἢ ἐπαρκὴς αὐτή. Ἀπαντῶμεν εἰς τὰ μικρολογήματα ταῦτα ἴσα ἴσα διότι ἀποπεινόμεθα πρὸς ἕνα τῶν καλῶν φίλων τῆς Ἐστίας, ὃν εὐχαριστοῦμεν ἄλλως διὰ τὰ εὐμενῆ του αἰσθήματα. κ. Σ. Δ. Στ. Τῆνον. Τὰ φύλλα ἐκρατοῦντο ἐνταῦθα μέχρι τῆς λήψεως τοῦ δελταρίου σας, διότι εἴχετε εἰπῆ εἰς τὴν διεκπεραιώσιν ὅτι θὰ τὰ ζητήσετε ἐν καιρῷ. Ἀποστάλησαν ἤδη καὶ θὰ ἐξακολουθήσῃ ἡ ἀποστολὴ τακτικῶς. Φίλιον τῆς Ἐστίας, ἐνταῦθα. Ἐν τῇ πραγματικότητι:

τὰ ἐγκόσμη δὲν εἶνε τὸσον καλὰ ὅσον τὰ ἐλπίζει τις, ἀλλ' οὔτε τὸσον κακὰ ὅσον τὰ φοβεῖται. Ὑπομονή!

Συνδρομητὴν Π. Ὀδησσόν. Σημειώσατε τοὺς ἀριθμοὺς τῶν λαχειοφόρων ὁμολογιῶν σας διὰ νὰ σας εἴπωμεν ἂν ἔχη καμία κληροῦθ ἢ ὄχι. Τὸ αὐτὸ δύναται νὰ πράξῃ καὶ οἷος δῆποτε ἄλλος ἐκ τῶν ἡμετέρων συνδρομητῶν.

Ἀνώνυμον συνορογῆτιν. Ἀργαστόλιον. Κάλλιστα εὐχαριστοῦμεν ἀπὸ καρδίας.

Καραδατσακισμένῳ Πέραν. Χαριεστάτα. Ἄν ἐγάθησαν αἱ 2,000 τῶν στίχων, γράψετε σεις τὸρα 10,000 ὁμοίους πρὸς τὸ εἶγμα καὶ θὰ σας χρησιμεύσουν ὡς πλουσία προῖξ. Ἀνηγγεῖλατε εἰς τὴν ἀστυνομίαν Ἀθηνῶν τὴν κλητῆν καὶ εἰς τὸ λιμεναρχεῖον Κωνσταντινουπόλεως τὸ ναυάγιον τῶν ἄλλων ; Τί ζητᾷ εἰς τὴν ἑλληνικὴν ποιήσιν.

κ. Θ. Φ. Κ]πολιν. Ἀνυπομῶνας ἀναμένομεν εἰδήσεις σας, ἐν' ἀποστείλωμεν βιβλία. κ. Ἀνδρ. Κ. Μεσολόγγιν. Ἀποστέλλομεν ζητηθέντα 150 ἀναγγεῖλατε λῆψιν αὐτῶν.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

12 ΙΟΥΛΙΟΥ 1890

Table with 4 columns: ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ, ΜΕΤΟΧΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ, ΜΕΤΟΧΑΙ ΎΕΤΑΙΡΙΩΝ, ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ, ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΑ. Includes rows for various bank shares and government bonds.

ΝΕΑΡΑ ΚΥΡΙΑ κάτοχος τῆς Γερμανικῆς, τῆς Γαλλικῆς καὶ τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσης ζητεῖ οἰκογενεῖαν ἐνταῦθα ἀποκατεστημένην, παρὰ τῇ ὁποίᾳ νὰ ἔχη κατοικίαν καὶ διατροφήν παρέχουσα εἰς ἀντάλλαγμα δύο ὥρας καθ' ἑκάστην πρὸς διδασκαλίαν ἢ συνδιάλεξιν. Ἡ αὐτὴ Κυρία δίδει ἰδιαίτερα μαθήματα τῶν τριῶν τούτων γλωσσῶν. Ἀπευθυντέον εἰς τὸ γραφεῖον τῆς Ἐστίας ὁδ. Παρθεναγωγείου 12.

**ΠΑΙΓΝΙΑ ΚΑΙ ΖΗΤΗΜΑΤΑ**

Γ'. ΤΡΙΜΗΝΙΑ 1890

(μετὰ λαχείου)

**6 — Γρῆφος**

Πολλοὶ δυσμαθεῖς δύνουσι καὶ χροῦς εἶ.

<sup>Ἀθήναι</sup>

**7. — Σύνθεσις.**

\* \* α  
\* α \*  
\* \* α \* \*  
\* α \*  
α \* \*

Νὰ ἀναγνωσθῶσι τέσσαρες λέξεις ὀριζοντίως καὶ καθεύτως ὧν ἡ μία δις.

<sup>Ἀθήναι</sup>

**8. — Λένιγμα.**

Τὸν νοῦν σου πρὸς τὸ παρελθὸν γοργῇ πετῶ καὶ φέρω.

Τὴν κεφαλὴν μου ἂν ἀλλάξω,

Βαρύ, βαρὺ τὸ σῶμά σου βῆμα πρὸς βῆμα φέρω,

Πτερὰ δὲν ἔχω νὰ πετάξω.

<sup>Ἀθήναι</sup>

**9 — Ἐρώτησις**

Τίς ἐκ τῶν ἀρχαίων συγγραφέων ἀναφέρει Καλλικράτην τινα Λακεδαιμόνιον ψιλογράφον καὶ ποῖον ἔργον αὐτοῦ ἀναγράφει.

<sup>Βόλος</sup>

<sup>Φίλος τῆς Ἔστιας</sup>

**10 — Πρόβλημα**

Εἰς ἐκδρομὴν τινα 9 ἀνδρῶν καὶ 9 γυναικῶν, ἦτοι 18 ἐν ὅλῳ προσώπων ἐδαπανήθησαν 130 δραχμαὶ καὶ 50 λεπτά. Οἱ ἄνδρες ἐξώδευσαν ἕκαστος 4,50 δρ. περισσότερον ἢ αἱ γυναῖκες. Τί ἐξώδευσαν ἕκαστος ἀνὴρ ἐν ὅλῳ καὶ ἐκάστη γυνή;

<sup>Σόρος</sup>

<sup>Ἀριθμητῆς</sup>

Α Υ Σ Ε Ι Σ

ΠΑΙΓΝΙΩΝ ΤΗΣ Β' ΤΡΙΜΗΝΙΑΣ

(Τέλος)

**41. — Λένιγμα.**

Τὸ γράμμα Ο.

**42. — Κυβόλεξον.**

B	H	M	A
H	M	A	P
T	A	Φ	H
A	P	H	Σ

**43. — Γρῆφος.**

Γρῆφος εἶμαι λύσιν περιμένω.

**44. — Ἱστορικὴ ἐρώτησις.**

1) Ζῶντος τοῦ Ἑρρίκου Δ', ἦσαν μετὰ τῶν λέξεων : «Εὐτυχὴς διὰ τοῦ συζύγου καὶ τῶν τέκνων μου». 2) Μετὰ τὸν θάνατόν του, Πελεκάνον μετὰ τῶν λέξεων : «Ἀμύνεται ὑπὲρ τῶν τέκνων διὰ τῆς ἀρετῆς». ἢ 3) Παραδείσιον πτηνὸν φέρον τοὺς νεοσσούς ἐπὶ τῶν πτερύγων καὶ τὰς λέξεις : «Φέρει τὰ τέκνα του πρὸς τὰ ἄστρα». 4) Κατὰ τὴν ἐξορίαν τῆς, ἀποψιν καταρράχτου καὶ τὴν ἐπιγραφὴν : « Ἐκ τῆς πτώσεώς μου ἡ λευκότης μου ».

**45. — Γρῆφος.**

Ἐπὶ τῆς πενίας πολλὰ ποιοῦμεν κακά.

**46. — Βραζιλιανὸν αἰνίγμα.**

Τὸ κρεβάτι — τὸ ὑπόδημα.

**47. — Κυβόλεξον.**

Z	A	Δ	H
A	N	H	P
Δ	H	T	Ω
H	P	Ω	Σ

**48. — Πρόβλημα**

Ἡλικία υἱοῦ = χ

Ἐπιπένη ἡλικία πατρὸς = 9 χ

Μετὰ 3 ἔτη = 9 χ + 3

Ἐπιπένη ἡλικία μητρὸς = ψ

9 χ + ψ = 48 (\*)

Μετὰ 3 ἔτη :

$$\frac{(9 \chi + 3) 4}{5} + 9 \chi = 51$$

$$36 \chi + 12 + 45 \chi = 255$$

$$81 \chi = 243$$

$$\chi = \frac{243}{81} = 3$$

9 χ, ἦτοι ἡ ἡλικία τοῦ πατρὸς εἶνε 27 ἔτη.

Ἀντικαθιστῶντες τὸ χ διὰ τῆς ἀξίας του εἰς τὸ (\*)

$$27 \psi = 48$$

$$\psi + 21$$

Ἔστι οὖν ὁ πατὴρ εἶνε 27 ἐτῶν, ἡ μήτηρ 21, ὁ υἱὸς 3.

**49. — Γρῆφος.**

Τύχη μὴ πίστευς.

**49. — Σύνθεσις.**

Θ ἦ Β α ι

Λ ι σ χ ὐ λ ο ς

Μ ἦ Λ ο ς

Α ῖ γ υ π τ ο ς

Θ ε ο δ ὠ ρ α

Ω ρ Ι ω ν

Τ ε Ρ ψ ι χ ὀ ρ η

Π Ο ὐ ς

Β ἄ ρ β ι τ ο ς

Λ Υ Τ Α Ι

<sup>Ἀθηνῶν</sup>: Ν. Μιχαηλίδης (6) — Νίκανδρος (9) — Ἐμπεδοκλῆς (7) — Μῆτσος (6) — Σίμων Κυρηναῖος (2) — Βέλος (7) — Ἐλένη Ν. (1).

<sup>Αἰγίου</sup>: Μικρὸς φίλος (8 [ 2 παραληφθέντα ] ) — Τρία Α (2)

<sup>Ἀργουπόλιον</sup>: Θ. Α. Μουφερράτος (9) Ἠλ. Προκόπιος (6 [ 1 παραλειφθὲν ] ) Δίος (9).

<sup>Πατρῶν</sup>: Κ. Γ. Ἀνδρουσσος (6), Καίσαρ (5).

<sup>Κ/πόλεως</sup>: Θ. Κ. Χρυσόστομος (3).

<sup>Ἰδρας</sup>: Ι. Κ. Τζάθας. (2)

<sup>Μελιτουπόλεως</sup>: Α. Α. Καρ. (1).

**“LA NEW YORK,,**  
**Η ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ**  
**ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑ**

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1845

ΕΓΓΥΗΤΙΚΟΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ

ΟΛΟΚΛΗΡΟΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΗ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1885

ΦΡ 544,000,000 ΦΡ

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΣΦΑΛΙΑ ΑΙ' ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕΡΩΝ  
ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

Οἱ ἀσφαλιζόμενοι εἶνε οἱ μόνοι ἰδιοκτῆται τοῦ ἐγγυητικοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν κερδῶν.

ΠΡΟΚΟΔΟΘΗΕΙΣ ΤΕΚΝΩΝ

Ἐξασφάλιται κεφαλαῖον ἡ ἐτησίου εἰσδεχόμετος μετὰ 10, 15 ἢ 20 ἔτη.

Γενικὸς ἀντιπρόσωπος ἐν Ἀθήναις  
**Δ. Γ. ΜΑΚΚΑΣ**

Γραφ εἶον παρὰ τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν.